



Que las vacaciones de verano sean agradables



Fumiko Hayashi
Alcaldesa de Yokohama

Cada día que pasa hace más calor, y el verano llegará pronto con toda su fuerza. Las vacaciones de verano que los niños esperan ansiosamente también comenzarán prontamente.

El escenario natural de Yokohama con su abundante vegetación ofrece óptimas ocasiones para que observemos las plantas y los animales, jugar y pescar a lo largo de los ríos y participar en otras entretenencias. Sus museos de arte y ciencia natural ofrecen muchos programas para que los niños pinten libremente con los colores que deseen, para que hagan esculturas de arcilla y se diviertan con sus propias manos. Ellos también se divertirán mucho con los animales en el jardín zoológico y jugando a voluntad en las piscinas.

El festival Dance Dance Dance @ YOKOHAMA 2018 realizado en agosto con las calles de nuestra ciudad tiene días de danza especiales en los que los niños también pueden participar.

Ya sea simplemente observando las maravillas de la naturaleza, así como al practicar deportes, o entrando en contacto con el mundo del arte y de la cultura inmersos en sensaciones, ellos disfrutarán de cosas nuevas y se encontrarán con otros en los lugares donde fueren. Esta interacción, a su vez, conmueve el alma con nuevos descubrimientos, sorpresas y alegrías.

Espero que nuestros niños disfruten al máximo de las prolongadas vacaciones de verano y que tengan muchas experiencias que los llenen de excitación y deleite.

¡Esperamos que todos tengan un verano agradable que les deje muchos recuerdos maravillosos!

Verano en Yokohama – Un verano a ser recordado



Área Libre para Niños y Padres en el Programa de Juegos para Niños

El propósito de este programa es introducir en los niños el deseo de hacer cosas por sí mismos, por su propia iniciativa, mientras se divierten pintando o haciendo objetos, y fortalecen su voluntad de probar cosas nuevas.

Hay tres áreas en las cuales los niños pueden jugar libremente con materiales tales como tintas, arcilla y papel.

Procedimiento para inscripción y admisión

- Para:** Niños de enseñanza primaria o más jóvenes, con sus padres/guardianes.
- Valor de participación:** Gratuito para niños de enseñanza primaria o menores y ¥100 para los padres/guardianes, y para los niños de enseñanza media o mayores.
- Número máximo de participantes:** 500 (por orden de inscripción)
- Días y horarios:** Domingos (cerca de tres veces por mes), de 10:00 a 11:30 horas
- Período de recepción:** Del mediodía del domingo una semana antes del día de la sesión de juegos a la medianoche del viernes con dos días de anticipación a la sesión de juegos.
- Para inscribirse:** Llenar el formulario de inscripción al Área Libre para Niños y Padres en el portal del Museo de Arte de Yokohama.

Sector de Pintura

El Sector de Pintura permite que los niños se diviertan usando tintas. ¡Ellos pueden experimentar pintar libremente como y cuando quisieren y jugar con agua de varios colores!



Sector de Arcilla

En este sector, los niños pueden hacer lo que deseen y usar la arcilla como quisieren. ¡Que se diviertan haciendo muchas cosas!



Sector de Papel

Este sector está lleno de pedazos de papel, cartón y similares, así como pegamento y tijeras. ¡Los niños podrán usar toda su imaginación para hacer lo que quieran!



Del 14 de julio al 24 de septiembre Exhibición del "Monet's Legacy (Legado de Monet)"



Admisión: Adultos: ¥1.600; alumnos de enseñanza secundaria y universitarios: ¥1.200; alumnos de enseñanza media: ¥600; alumnos de enseñanza primaria y menores: Gratuita

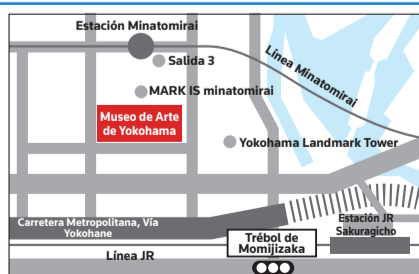
*Admisión a la entrada para personas de 65 años o más: ¥1.500 (venta solamente en la ventanilla del museo contra la presentación de un documento de identificación)

Dirección: Minato Mirai 3-4-1, Barrio Nishi

Horario: 10:00 a 18:00

Detalles sobre el Programa de Juegos para Niños en el portal.

Cerrado los jueves (excepto el día 16 de agosto)



[Contacto para consultas sobre este artículo]
Museo de Arte de Yokohama
Tel.: 045-221-0300 Fax: 045-221-0317

横浜美術館



Museo de Muñecas de Yokohama

Ocasionalmente con programas especiales que los visitantes pueden disfrutar con sus ojos, el tacto y las sensaciones. ¡Una gran oportunidad para que toda la familia disfrute!



¡Intente y haga! (Programa de Juegos)

Confeción de modelos de arroz de plástico

- Días:** 4 de agosto (sábado) y 5 de agosto (domingo)
- Inicio a las 10:00, mediodía y 14:00 horas**
- Valor de participación:** ¥500 (entrada para el museo cobrada separadamente)



Confeción de modelos de paletas con barras de jabón

- Días:** 25 de agosto (sábado) y 26 de agosto (domingo)
- Inicio a las 10:00, mediodía y 14:00 horas**
- Valor de participación:** ¥400 (entrada para el museo cobrada separadamente)
- Número máximo de participantes por sesión:** 15

Para inscribirse: Llenar el formulario de inscripción en el portal del Museo de Muñecas de Yokohama hasta el día 15 de julio (domingo).

*Se realizará un sorteo en caso de que se reciban más de 15 solicitudes.

Muñecas y Casas de Muñecas Fantásticas: El mundo en escala 1:12

- Días:** 7 de julio (sábado) y 26 de agosto (domingo)
- Valor de participación:** Alumnos de enseñanza primaria y media: ¥150; alumnos de enseñanza secundaria o mayores: ¥300 (entrada para el museo cobrada separadamente)



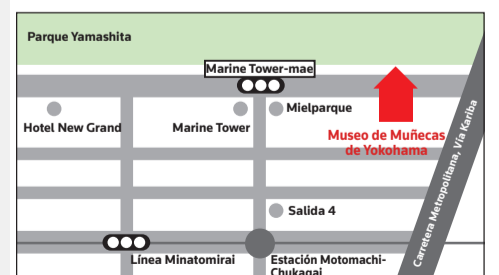
Las casas de muñecas y otros objetos, incluyendo las muñecas, ropa, accesorios y casas en miniatura se hacen a una escala 1:12. Al encontrarse con ellas, se imaginan historias para los residentes de este fantástico mundo pequeño.

Dirección: Yamashita-cho 18, Barrio Naka

Horario: 09:30 a 17:00 horas (Admisión hasta las 16:30)

Cerrado los lunes (o el día siguiente si éste cae en un feriado)

Admisión: Alumnos de enseñanza secundaria o mayores: ¥400; alumnos de enseñanza primaria y media: ¥200



[Contacto para consultas sobre este artículo]
Museo de Muñecas de Yokohama
Tel.: 045-671-9361 Fax: 045-671-9022

横浜人形の家

Es la época en que los familiares y amigos quieren hablar sobre los lugares donde ir y lo que hacer todos los días. La oportunidad de divertirse con algo que normalmente no se tiene es una de las mejores cosas del verano en Yokohama. Además de eso, usted también podrá quedarse con muy buenos recuerdos. Al pasear no debe olvidar hidratarse, tomando mucho cuidado para no sufrir insolación.



Museo de Historia de Yokohama

La Sala de Exhibición Permanente tiene muestras de la vida diaria y de la historia social en Yokohama, dividiendo los 30.000 años de historia de Yokohama en seis eras. En la Sección Prehistórica II se puede observar una maqueta con la vista general de los sitios arqueológicos de Otsuka/Saikachido durante su excavación. Tales sitios están adyacentes al Museo y datan del período Yayoi de hace 2.000 años.

Programa para el último sábado del mes

El último sábado de cada mes, este evento pone a los visitantes en contacto divertido con la historia como sólo lo puede hacer un museo. (Entrada gratuita a los sábados para los alumnos de enseñanza secundaria o menores)

¡Entretenimiento! Rompecabezas de Loza

Éste es un rompecabezas tridimensional que requiere remontar fragmentos de cerámica a como era originalmente.

¿Es posible terminar dentro del tiempo estipulado?



¡Interesantísimo! Teatro en Papel

Aquí se puede apreciar el mundo de teatro en papel que fascinaba y encantaba a los niños antiguamente. ¡Algunos alumnos de enseñanza primaria se proponen asistir todos los meses!



Atelier Rekishi Kobo

No es necesario inscribirse para participar. ¡Comienza el día 25 de julio!

Basta adquirir un juego original en la tienda del museo para hacer cuentas con forma de coma (*magatama*), linternas de estilo Odawara y otros artículos similares en conjunto con los voluntarios.



La Sala de Exhibición Especial hará una muestra especial en conmemoración del 150º aniversario de la Restauración Meiji, titulada "Yokohama en 1868 - Lo que el 4º año de Keio (1868) trajo a los ciudadanos ordinarios", del día 21 de julio al día 9 de septiembre.

Valor de admisión a la exposición: Adultos: ¥500; alumnos de enseñanza secundaria y universitarios: ¥200; alumnos de enseñanza primaria y media: ¥100

*Entrada gratuita los sábados para los alumnos de enseñanza secundaria o menores.

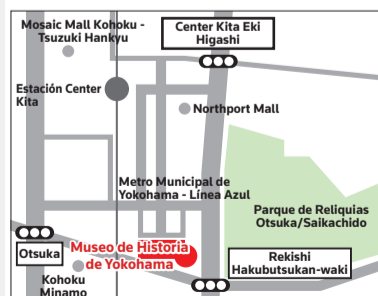
Dirección: Nakagawa Chuo 1-18-1, Barrio Tsuzuki

Horario: 09:00 a 17:00 (Admisión hasta las 16:30)*

*Excepto para las Reliquias de Otsuka y el Jardín Residencial Privado Tsuzuki

El parque está abierto 24 horas al día. Cerrado los lunes (o el día siguiente si éste cae en un feriado)

Admisión: Adultos: ¥400; alumnos de enseñanza secundaria y universitarios: ¥200; alumnos de enseñanza primaria y media: ¥100



横浜市歴史博物館

Buscar

[Contacto para consultas sobre este artículo]

Museo de Historia de Yokohama

Tel.: 045-912-7777 Fax: 045-912-7781

¡Y tiene más atracciones en los alrededores del puerto!

Crepúsculo Centelleante

Días: 14 de julio (sábado) y 15 de julio (domingo)
11:30 a 20:30

Local: Parque Yamashita y su vecindad, y paseo costero frente al parque

Este evento consiste en varias atracciones, incluyendo fuegos artificiales, una parada y restaurantes que ofrecen platos de establecimientos famosos de Yokohama, así como de comida internacional.



スパークリングトワイライト

Buscar

[Contacto para consultas sobre este artículo] Secretaría del Comité Ejecutivo

Tel.: 045-681-2353 Fax: 045-681-3735

Navío de entrenamiento a vela Nippon Maru

Con todas las velas desplegadas

Día: 16 de julio (feriado)
Despliegue: 10:30 a 11:30
Recogido de las velas: 15:00 a 16:00

Local: Navío de entrenamiento a vela Nippon Maru

Número máximo de participantes: Ninguno

Admisión: Se cobra una tarifa para visitar el navío.



Perfecto para paseos de padres e hijos.

¡Extiendan las velas del Nippon Maru!

Día: 16 de julio (feriado)
Horarios: 13:00 a 13:30 y 14:00 a 14:30

Local: Navío de entrenamiento a vela Nippon Maru

Número máximo de participantes: 60 por vez (boletos numerados son distribuidos con antelación y su distribución termina cuando el número de participantes llega al máximo)

Tarifa: Solamente tarifa de admisión



En el navío de entrenamiento a vela Nippon Maru se realizan eventos para mostrar al público como era cuando estaba en servicio activo.

[Contacto para consultas sobre este artículo]

帆船日本丸

Buscar

Navío de entrenamiento a vela Nippon Maru y Museo del Puerto de Yokohama

Tel.: 045-221-0280 Fax: 045-221-0227



Exposición Marina

Días y horario: 21 de julio (sábado) y 22 de julio (domingo), 10:00 a 17:00

Local: Salón Osanbashi (en el Terminal de Pasajeros Internacional de Osanbashi Yokohama)

Admisión: Gratuita



Abundantes programas para aprender divirtiéndose



Visita a un navío de exploración de mares profundos el día 22 de julio (domingo)

Esta exposición proporciona una experiencia de primera mano de las diversas atracciones del mar, incluyendo navíos y la vida marina. Se recomienda también como punto para paseos de verano, donde los niños pueden recolectar objetos para los proyectos científicos de su escuela que les fueran asignados durante las vacaciones de verano.

うみ博

Buscar

[Contacto para consultas sobre este artículo] Secretaría

Tel.: 045-663-9151 Fax: 045-227-0965



Dance Ennichi @ Yokohama en el Palco a las Márgenes de la Bahía

Día: 8 de agosto (miércoles)

Local: Palco especial en el Parque Zou-no-Hana

Artistas: Les Romanesques, entre otros

Admisión: Gratuita

Una presentación especial vinculada a Dance Ennichi donde personas de todas las edades se pueden divertir. Los visitantes se pueden familiarizar relajadamente con la danza y disfrutar del verano en Yokohama.



Les Romanesques

DDD 横浜

Buscar

[Contacto para consultas sobre este artículo]

Comité Ejecutivo

Tel.: 045-663-1365 Fax: 045-663-1928